



**CONSELHO DA
UNIÃO EUROPEIA**

Bruxelas, 4 de março de 2014

**7044/1/14
REV 1**

**COPEN 73
EUROJUST 53
EJN 36**

NOTA

de:	Martin Povejšil, Embaixador, Representante Permanente, Representação Permanente da República Checa junto da União Europeia
para:	Rafael Fernández-Pita y González, Diretor-Geral, Conselho da União Europeia
Data de receção:	8 de janeiro de 2014
Assunto:	Execução da Decisão-Quadro 2008/947/JAI do Conselho respeitante à aplicação do princípio do reconhecimento mútuo às sentenças e decisões relativas à liberdade condicional para efeitos da fiscalização das medidas de vigilância e das sanções alternativas – Notificação da República Checa

Senhor Diretor-Geral,

Tenho o prazer de o informar que, nos termos do artigo 25.º, n.º 2, da Decisão-Quadro 2008/947/JAI do Conselho, de 27 de novembro de 2008, respeitante à aplicação do princípio do reconhecimento mútuo às sentenças e decisões relativas à liberdade condicional para efeitos da fiscalização das medidas de vigilância e das sanções alternativas (publicada no *Jornal Oficial da União Europeia*, JO L 337 de 16.12.2008), a República Checa implementou a Decisão-Quadro no seu direito nacional.

As disposições da Decisão-Quadro foram transpostas pela Lei checa n.º 104/2013 relativa à cooperação judiciária internacional em matéria penal, que entrou em vigor em 1 de janeiro de 2014.

À luz do acima exposto, envio-lhe em anexo:

- a notificação da República Checa em conformidade com o artigo 3.º, n.º 1 (Anexo 1);
- a declaração da República Checa nos termos dos artigos 5.º, n.º 4, 10.º, n.º 4, 14.º, n.º 3, e 21.º (Anexo 2);
- um quadro de correspondências com mais informações sobre as medidas nacionais adotadas pela República Checa para executar a Decisão-Quadro;
- o texto das medidas nacionais de execução.

Para questões técnicas sobre a legislação adotada, queira contactar o Departamento Internacional dos Assuntos Penais do Ministério da Justiça da República Checa:

mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

tel.: +420 221997 484

email: mot@msp.justice.cz

(fórmula de cortesia)

(a.) Martin Povejšil

Notificação da República Checa nos termos do artigo 3.º, n.º 1, da Decisão-Quadro 2008/947/JAI do Conselho, de 27 de novembro de 2008, respeitante à aplicação do princípio do reconhecimento mútuo às sentenças e decisões relativas à liberdade condicional para efeitos da fiscalização das medidas de vigilância e das sanções alternativas; endereços das autoridades competentes

A) Autoridades competentes

1. No caso de a República Checa ser o Estado de emissão:
 - tribunais de comarca, tribunais regionais, Tribunais Municipais de Praga e de Brno;
2. No caso de a República Checa ser o Estado de execução:
 - os tribunais de comarca competentes a nível local. Os tribunais de comarca podem ser contactados diretamente através dos endereços *infra*:

No caso de a República Checa ser o Estado de execução, o tribunal de comarca competente pela tomada de decisões relativas a uma certidão proveniente de outro Estado-Membro, e pelo processo de reconhecimento e execução, é o tribunal da comarca onde reside a pessoa condenada. Se a pessoa condenada não residir na República Checa, a autoridade competente é o tribunal da comarca onde se situa a residência fixa atual ou mais recente da pessoa condenada. Na impossibilidade de se determinar a jurisdição de um tribunal, a autoridade competente é o Tribunal de Comarca Praga 6;
 - cabe aos tribunais regionais decidir as vias de recurso legais.

B) Papel do Ministério da Justiça da República Checa

Nos termos do artigo 325.º, n.º 4, da Lei n.º 104/2013 relativa à cooperação judiciária internacional em matéria penal, o Ministério da Justiça da República Checa, a pedido de uma autoridade de outro Estado-Membro, coopera no sentido de estabelecer a informação solicitada e, em particular, de determinar o tribunal competente que deverá receber a decisão proveniente do Estado-Membro ou confirmar as condições estipuladas no direito da República Checa quanto ao reconhecimento e execução dessa decisão. Nos termos do artigo 337.º, n.º 4, da Lei n.º 104/2013 relativa à cooperação judiciária internacional em matéria penal, o Ministério da Justiça da República Checa, a pedido do tribunal, coopera no sentido de estabelecer a informação solicitada e, em particular, de determinar a autoridade competente de outro Estado-Membro que deverá receber determinada decisão ou de confirmar as condições estipuladas no direito desse Estado-Membro quanto ao reconhecimento e execução dessa decisão. O Ministério da Justiça da República Checa pode ser contactado através do endereço adiante indicado.

C) List and contact details of district courts:

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14
112 94 Praha 1
Tel.: +420 221 093 111
Fax: +420 224 221 499
E-mail: podatelna@osoud.pha1.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19
120 00 Praha 2
Tel.: +420 221 510 111
Fax: +420 224 262 193
E-mail: podatelna@osoud.pha2.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5
130 05 Praha 3
Tel.: +420 221 477 311
Fax: +420 221 477 243
E-mail: podatelna@osoud.pha3.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích
28. pluku 1533/29b
100 83 Praha 10
Tel.: +420 251 447 704
Fax: +420 251 441 777
E-mail: podatelna@osoud.pha4.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5
150 00 Praha 5
Tel.: +420 257 005 111
Fax: +420 257 005 732
E-mail: podatelna@osoud.pha5.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tel.: +420 251 446 111

Fax: +420 272 658 371

E-mail: podatelna@osoud.pha6.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 – Staré město

Tel.: +420 221 093 327

Fax: +420 224 233 218

E-mail: podatelna@osoud.pha7.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 – Vršovice

Te.: +420 251 447 708

Fax: +420 251 442 131

E-mail: podatelna@osoud.pha8.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 – Vršovice

Tel.: +420 251 447 709

Fax: +420 251 443 401

E-mail: podatelna@osoud.pha9.justice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

Praha 10 – Vršovice

Tel.: +420 251 444 284

Fax: +420 272 659 172

E-mail: podatelna@osoud.pha10.justice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tel.: +420 317 763 301

Fax: +420 317 763 366

E-mail: podatelna@osoud.ben.justice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tel.: +420 311 604 500

Fax: +420 311 624 649

E-mail: podatelna@osoud.ber.justice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Tel.: +420 312 278 790

Fax: +420 3112 243 161

E-mail: podatelna@osoud.kld.justice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Tel.: +420 321 770 711

Fax: +420 321 770 707

E-mail: podatelna@osoud.kol.justice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Tel.: +420 327 533 500

Fax: +420 327 533 578

E-mail: podatelna@osoud.kha.justice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Tel.: +420 315 648 111

Fax: +420 315 622 476

E-mail: podatelna@osoud.mel.justice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Tel: +420 326 377 500

Fax: +420 326 377 632

E-mail: podatelna@osoud.mlb.justice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Tel: + 420 325 519 300

Fax: + 420 325 514 985

E-mail: podatelna@osoud.nym.justice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha 1

Tel: +420 221 729 311

Fax: +420 222 325 571

E-mail: podatelna@osoud.phav.justice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Tel.: +420 257 199 244

Fax: +420 257 533 487

E-mail: podatelna@osoud.phaz.justice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Tel.: +420 318 650 111

Fax: +420 318 624 949

E-mail: podatelna@osoud.pbr.justice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/II

269 23 Rakovník

Tel.: +420 313 285 347

Fax: +420 313 512 049

E-mail: podatelna@osoud.rak.justice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5
67828 Blansko
Tel.: +420 516 482 111
Fax: +420 516 415 423
E-mail: podatelna@osoud.bla.justice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39
608 01 Brno
Tel.: +420 546 511 111
Fax: +420 546 530 269
E-mail: podatelna@mnsoud.brn.justice.cz

Okresní soud Brno – venkov

Polní 994 / 39
608 04 Brno
Tel.: +420 546 511 111
Fax: +420 546 576 012
E-mail: podatelna@osoud.brnv.justice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11
690 24 Břeclav
Tel.: +420 519 322 424, 426
Fax: +420 519 321 686
E-mail: podatelna@osoud.brv.justice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4
695 46 Hodonín
Tel.: +420 518 307 211
Fax: +420 518 321 218
E-mail: posta@osoud.hod.justice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a
587 26 Jihlava
Tel.: +420 567 563 111
Fax: +420 567 563 101
E-mail: podatelna@osoud.jia.justice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11
767 42 Kroměříž
Tel.: +420 573 522 111
Fax: +420 573 331 786
E-mail: podatelna@osoud.krm.justice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčkova č. 16
797 09 Prostějov
Tel: +420 582 401 611
Fax: +420 582 342 276
E-mail: posta@osoud.pro.justice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Tel.: +420 568 606 211
Fax: +420 568 841 636
E-mail: podatelna@osoud.trb.justice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Tel.: +420 575 754 101
Fax: +420 575 754 307
E-mail: podatelna@osoud.uhr.justice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíkova č. 28
682 01 Vyškov
Tel.: +420 518 720 111
Fax: +420 518 720 250
E-mail: podatelna@osoud.vys.justice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Dily 351
763 02 Zlín - Louky
Tel.: +420 577 173 381
Fax: +420 577 172 101
E-mail: podatelna@osoud.zln.justice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Tel.: +420 515 266 210
Fax: +420 515 221 195
E-mail: podatelna@osoud.zno.justice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Tel.: +420 566 682 611
Fax: +420 566 624 991
E-mail: podatelna@osoud.zds.justice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389
470 52 Česká Lípa
Tel.: +420 487 885 111
Fax: +420 487 523 223
E-mail: podatelna@osoud.cli.justice.cz

Okresní soud Děčín

Masarykovo nám. 1
405 97 Děčín I
Tel.: +420 412 709 811
Fax: +420 412 510 039
E-mail: podatelna@osoud.dec.justice.cz

Okresní soud Chomutov

Na Příkopech 663
430 14 Chomutov
Tel.: +420 474 698 611
Fax: +420 474 698 379
E-mail: podatelna@osoud.chv.justice.cz

Okresní soud Jablonec nad Nisou

Mírové náměstí 5
466 59 Jablonec nad Nisou
Tel.: +420 483 337 011
Fax: +420 483 337 034
E-mail: podatelna@osoud.jbc.justice.cz

Okresní soud Liberec

U Soudu 540/3
460 72 Liberec
Tel.: +420 485 238 111
Fax: +420 485 238 235
E-mail: podatelna@osoud.lbc.justice.cz

Okresní soud Litoměřice

Na Valech 525/12
412 97 Litoměřice
Tel.: +420 416 721 111
Fax: +420 416 732 697
E-mail: podatelna@osoud.ltm.justice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132
440 29 Louny
Tel.: +420 415 629 911
Fax: +420 415 654 631
E-mail: podatelna@osoud.lou.justice.cz

Okresní soud Most

Moskevská 2
434 74 Most
Tel.: +420 477 104 711
Fax: +420 477 104 712
E-mail: podatelna@osoud.mst.justice.cz

Okresní soud Teplice

U Soudu 1450
416 64 Teplice
Tel.: +420 417 599 111
Fax: +420 417 539 101
E-mail: podatelna@osoud.tep.justice.cz

Okresní soud Ústí nad Labem

Kramoly 641/37
401 24 Ústí nad Labem
Tel.: +420 475 247 111
Fax: +420 475 247 462
E-mail: podatelna@osoud.unl.justice.cz

Okresní soud Bruntál

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Tel.: +420 554 786 220

Fax: +420 554 711 220

E-mail: podatelna@osoud.bru.justice.cz**Okresní soud Frýdek – Místek**

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek – Místek

Tel.: +420 558 411 101

Fax: +420 558 627 707

E-mail: podatelna@osoud.frm.justice.cz**Okresní soud Jeseník**

Dukelská 2a/761

790 01 Jeseník

Tel.: +420 584 411 434

Fax: +420 584 412 692

E-mail: posta@osoud.jes.justice.cz**Okresní soud Karviná**

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná – Fryštát

Tel.: +420 596 390 111

Fax: +420 596 312 491

E-mail: podatelna@osoud.kna.justice.cz**Okresní soud Nový Jičín**

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Tel.: +420 556 779 529

Fax: +420 556 702 465

E-mail: podatelna@osoud.nji.justice.cz**Okresní soud Olomouc**

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Tel.: +420 585 503 111

Fax: +420 585 225 250

E-mail: posta@osoud.olc.justice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27

746 77 Opava

Tel.: +420 553 759 211

Fax: +420 553 622 168

E-mail: podatelna@osoud.opa.justice.cz**Okresní soud Ostrava**

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava – Poruba

Tel.: +420 596 972 111

Fax: +420 596 972 801

E-mail: osostrava@osoud.ova.justice.cz**Okresní soud Přerov**

Smetanova 2

750 11 Přerov

Tel.: +420 581 279 111

Fax: +420 581 279 224

E-mail: podatelna@osoud.pre.justice.cz**Okresní soud Šumperk**

M. R. Štefánika 784/12

787 73 Šumperk

Tel.: +420 583 313 911

Fax: +420 583 215 260

E-mail: podatelna@osoud.sup.justice.cz**Okresní soud Vsetín**

Horní náměstí 5

755 39 Vsetín

Tel.: +420 571 484 511

Fax: +420 571 484 541

E-mail: podatelna@osoud.vst.justice.cz**Okresní soud České Budějovice**

Lidická 20

371 06 České Budějovice

Tel.: +420 386 112 111

Fax: +420 386 356 443

E-mail: podatelna@osoud.cbu.justice.cz

Okresní soud Český Krumlov

Linecká 284

381 20 Český Krumlov

Tel.: +420 380 706 111

Fax: +420 380 715 023

E-mail: podatelna@osoud.ckr.justice.cz

Okresní soud Jindřichův Hradec

Klásterská 123/II

377 28 Jindřichův Hradec

Tel.: +420 384 340 011

Fax: +420 384 361 580

E-mail: podatelna@osoud.jhr.justice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tr. Legií 876

393 36 Pelhřimov

Tel.: +420 565 303 611

Fax: +420 565 323 651

E-mail: podatelna@osoud.plh.justice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121

397 41 Písek

Tel.: +420 382 731 101

Fax: +420 382 217 195

E-mail: podatelna@osoud.psk.justice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3

383 18 Prachatice

Tel.: +420 388 305 111

Fax: +420 388 312 254

E-mail: podatelna@osoud.ptc.justice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455

386 23 Strakonice

Tel.: +420 383 355 160

Fax: +420 383 324 542

E-mail: podatelna@osoud.sce.justice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43

390 17 Tábor

Tel.: +420 381 205 111

Fax: +420 381 256 308

E-mail: podatelna@osoud.tab.justice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228

344 50 Domažlice

Tel.: +420 377 867 800

Fax: +420 377 867 881

E-mail: podatelna@osoud.dom.justice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1

350 60 Cheb

Tel.: +420 377 867 410

Fax: +420 377 867 439

E-mail: podatelna@osoud.chb.justice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17

360 33 Karlovy Vary

Tel.: +420 377 867 275

Fax: +420 377 867 298

E-mail: podatelna@osoud.kva.justice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III

339 01 Klatovy

Tel.: +420 377 869 800

Fax: +420 377 869 890

E-mail: podatelna@osoud.kla.justice.cz

Okresní soud Plzeň – jih

E. Beneše 1

306 24 Plzeň

Tel.: +420 377 868 411

Fax: +420 377 868 499

E-mail: podatelna@osoud.plzj.justice.cz

Okresní soud Plzeň – město

Nádražní 7
306 23 Plzeň
Tel.: +420 377 869 111
Fax: +420 377 869 313
E-mail: podatelna@osoud.plzm.justice.cz

Okresní soud Plzeň – sever

E. Beneše 1
303 16 Plzeň
Tel.: +420 377 869 511
Fax: +420 377 869 512
E-mail: podatelna@osoud.plzs.justice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tel.: +420 377 869 011
Fax: +420 377 869 010
E-mail: podatelna@osoud.rok.justice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Tel.: +420 377 867 000
Fax: +420 377 867 006
E-mail: podatelna@osoud.sok.justice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tel.: +420 377 867 611
Fax: +420 377 867 650
E-mail: podatelna@osoud.tch.justice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Tel.: +420 569 493 111
Fax: +420 569 493 150
E-mail: podatelna@osoud.hbr.justice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Tel.: +420 495 000 900, 998
Fax: +420 495 512 264
E-mail: podatelna@osoud.hrk.justice.cz

Okresní soud Chrudim

Všehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tel.: +420 469 669 711
Fax: +420 469 669 751
E-mail: podatelna@osoud.chr.justice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tel.: +420 493 547 146
Fax: +420 493 547 128
E-mail: podatelna@osoud.jic.justice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303
547 29 Náchod
Tel.: +420 491 443 111
Fax: +420 491 443 208
E-mail: podatelna@osoud.nac.justice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Týsle 118
530 95 Pardubice
Tel.: +420 466 750 111
Fax: +420 466 501 250
E-mail: podatelna@osoud.pce.justice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93
516 19 Rychnov nad Kněžnou
Tel.: +420 494 548 300
Fax: +420 494 548 331
E-mail: podatelna@osoud.rkn.justice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Tel.: +420 481 652 133

Fax: +420 481 652 177

E-mail: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Te.: +420 461 352 811

Fax: +420 352 837

E-mail: podatelna@osoud.svy.justice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Svitavy

Tel.: +420 499 857 211, 840 116

Fax: +420 499 813 054

E-mail: podatelna@osoud.tru.justice.cz

Okresní soud Ústí nad Orlicí

Husova 975

562 17 Ústí nad Orlicí

Tel.: +420 465 567 111, 521 143-5

Fax: +420 465 523 269

E-mail: podatelna@osoud.uno.justice.cz

D) O Ministério da Justiça da República Checa pode ser contactado no seguinte endereço:

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: +420 221 997 435

Fax: +420 221 997 986

E-mail: mot@mzp.justice.cz

Declarações da República Checa relativas à Decisão-Quadro 2008/947/JAI do Conselho, de 27 de novembro de 2008, respeitante à aplicação do princípio do reconhecimento mútuo às sentenças e decisões relativas à liberdade condicional para efeitos da fiscalização das medidas de vigilância e das sanções alternativas

Declaração em conformidade com o artigo 5.º, n.º 4

A República Checa declara, em conformidade com o artigo 5.º, n.º 4, que as autoridades de execução competentes podem aceitar a decisão de outro Estado-Membro nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Decisão-Quadro, se o destinatário da decisão solicitar que o reconhecimento e a execução dessa decisão sejam aceites ou se a pessoa residir no território da República Checa ou se for razoável admitir que a pessoa tenciona aí residir ou se, para efeitos de reconhecimento e execução na República Checa, a aceitação dessa decisão possa ser considerada adequada e eficaz para assegurar a integração bem sucedida dessa pessoa na sociedade.

Declaração em conformidade com o artigo 10.º, n.º 4

A República Checa declara que não aplicará o artigo 10.º, n.º 1.

Quanto à declaração supramencionada, no território da República Checa, o reconhecimento das sentenças que imponham penas que não sejam privativas de liberdade ou não envolvam a fiscalização nem restrições ou obrigações adequadas está sujeito à condição de a sentença se referir a factos que também constituam uma infração nos termos da legislação checa, independentemente dos seus elementos constitutivos ou da sua qualificação.

Declaração em conformidade com o artigo 14.º, n.º 3

A República Checa declara que, nos casos referidos no artigo 14.º, n.º 3, alínea a), da Decisão-Quadro, a República Checa não adotará decisões subsequentes no caso de incumprimento de obrigações e restrições impostas, cabendo a outro Estado-Membro adotar medidas vinculativas de acordo com o seu direito nacional.

Declaração em conformidade com o artigo 21.º

A República Checa aceita certidões redigidas em checo ou acompanhadas de uma tradução para checo. No que diz respeito à República Eslovaca, a República Checa aceita certidões redigidas em eslovaco.
